

РЕШЕНИЕ № 82/97 НА СМЕСЕНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 12 ноември 1997 година

за изменение на приложение VI (Социално осигуряване) от Споразумението за ЕИП

СМЕСЕНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с Протокола, коригиращ това споразумение, по-нататък наричано „Споразумението”, и по-специално член 98 от него,

като взе предвид приложение VI към Споразумението, изменено с Решение № 2/97 на Смесения комитет на ЕИП¹;

като взе предвид измененията, извършени в Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността², в Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г., за определяне на реда за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1408/71³, и в някои решения на Административната комисия на Европейските общности за социално осигуряване на мигриращите работници, чрез глава IV, А на приложение I към Акта относно условията за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция, и адаптиранията на основополагащите договори на Европейския съюз (⁴), трябва да бъдат включени към Споразумението;

като взе предвид необходимостта от яснота, нужно е приложение VI да бъде актуализирано изцяло;

като има предвид, че за тази цел е необходимо в един общ текст да бъдат включени не само частите, които са изменени към датата на влизане в сила на настоящата директива, но също така и частите, които са били изменени преди това, както и непроменените части,

РЕШИ:

Член 1

Текстът на приложение VI от Споразумението се заменя от текста, приложен към настоящото решение.

Член 2

¹ ОВ L 85, 27.3.1997 г., стр. 67.

² ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2.

³ ОВ L 74, 27.3.1972 г., стр. 1.

⁴ ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1.

Текстовете на измененията, извършени в Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета, и в Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета (както и в Решения № 117, № 118, № 135, № 136 и № 150 на Административната комисия на Европейските общности за социално осигуряване на мигриращите работници чрез глава IV, А на приложение I към Акта относно условията за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция, и адаптиранията на основополагащите договори на Европейския съюз, на исландски и норвежки език, които се прилагат към съответните езикови версии на настоящото решение, имат юридическа сила.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 13 ноември 1997 г., при положение че дотогава Смесеният комитет на ЕИП получи всички нотифицирания, предвидени в член 103, параграф 1 от споразумението.

Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в допълнението към ЕИП в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 12 ноември 1997 година.

За Смесения комитет на ЕИП:

Председател

E. BULL

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ

ВЪВЕДЕНИЕ

Когато актовете, които се упоменават в настоящото приложение, съдържат понятия или позовавания на процедури, свързани с правната уредба на Общността, като например:

- преамбюлите,
- адресатите на актовете на Общността,
- позоваванията на териториите или езиците на Европейската общност,
- позоваванията на реципрочните права и задължения на държавите-членки на Европейската общност, на обществените им органи, на предприятията им или на частни лица от тези страни

и

- позоваванията на процедурите по информиране или нотифициране,

се прилага протокол 1 относно хоризонталното адаптиране, освен ако в настоящото приложение не е предвидено друго.

АДАПТИРАНИЯ ПО ОТРАСЛИ

I. За целите на настоящото приложение и без да се нарушават разпоредбите на протокол 1, думите „държава(и)-членка(и)”, които фигурират в актовете, на които се прави позоваване, се приема че се прилагат освен към държавите, влизащи в обсега на въпросните актове на Общността, и към Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

II. За прилагането за целите на настоящото споразумение на разпоредбите на актовете, на които се прави позоваване в настоящото приложение, правата и задълженията на Административната комисия на Европейските общности за социално осигуряване на мигриращите работници, създадена към Комисията на Европейските общности, както и правата и задълженията на Сметната комисия към горепосочената Административна комисия, се поемат съгласно разпоредбите на част VII на Споразумението от Смесения комитет на ЕИП.

АКТОВЕ, НА КОИТО СЕ ПРАВИ ПОЗОВАВАНЕ

1. **371 R 1408:** Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността,

актуализиран от:

- **383 R 2001**: Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6),

и впоследствие изменен с:

- **385 R 1660**: Регламент (ЕИО) № 1660/85 на Съвета от 13 юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр. 1),

- **385 R 1661**: Регламент (ЕИО) № 1661/85 на Съвета от 13 юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр. 7),

- **1 85 I**: Акт относно условията за присъединяване и адаптирането на договорите - Присъединяване на Кралство Испания и на Република Португалия към Европейските общности (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 170),

- **386 R 3811**: Регламент (ЕИО) № 3811/86 на Съвета от 11 декември 1986 г. (ОВ L 355, 16.12.1986 г., стр. 5),

- **389 R 1305**: Регламент (ЕИО) № 1305/89 на Съвета от 11 май 1989 г. (ОВ L 131, 13.5.1989 г., стр. 1),

- **389 R 2332**: Регламент (ЕИО) № 2332/89 на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 224, 2.8.1989 г., стр. 1),

- **389 R 3427**: Регламент (ЕИО) № 3427/89 на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 331, 16.11.1989 г., стр. 1),

- **391 R 2195**: Регламент (ЕИО) № 2195/91 на Съвета от 25 юни 1991 г. (ОВ L 206, 29.7.1991 г., стр. 2),

- **392 R 1247**: Регламент (ЕИО) № 1247/92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 1),

- **392 R 1248**: Регламент на Съвета (ЕИО) № 1248/92 от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 7),

- **392 R 1249**: Регламент (ЕИО) № 1249/92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 28),

- **393 R 1945**: Регламент (ЕИО) № 1945/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 1),

- **1 94 N**: Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1),

- **395 R 3095**: Регламент (ЕО) № 3095/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. (ОВ L 335, 30.12.1995 г., стр. 1),

- **395 R 3096**: Регламент (ЕО) № 3096/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. (ОВ L 335, 30.12.1995 г., стр. 10).

За целите на настоящото споразумение регламентът се адаптира както следва:

- а) трета алинея на член 1, точка й) не се прилага;
- б) по отношение на осигуряването за старост и при преживяване член 49 се прилага от 1 януари 1994 г.;
- в) в член 88 думите “член 106 от Договора” се заменят с “член 41 от Споразумението за ЕИП”;
- г) член 94, параграф 9 не се прилага;
- д) член 95, буква б) не се прилага;
- е) член 96 не се прилага;
- ж) член 100 не се прилага;
- з) приложение I, част I се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Като наето лице или самоосигуряващо се лице по смисъла на член 1, буква а) ii) от регламента се приема всяко наето или самоосигуряващо се лице по смисъла на разпоредбите относно осигуряването срещу трудови злополуки по Закона за социалното осигуряване.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Не се прилага.

С. НОРВЕГИЯ

Като наето лице или самоосигуряващо се лице по смисъла на член 1, буква а) ii) от регламента се приема всяко наето или самоосигуряващо се лице по смисъла на Закона за националното осигуряване.”

- и) приложение I, част II се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

За определяне на правото за получаване на помощи в натура по силата на разпоредбите на глава 1 от дял III на регламента, думите „член на семейството” означават съпруга(та) или дете на възраст под 25 години.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

За определяне на правото за получаване на помощи в натура по силата на разпоредбите на глава 1 от дял III на регламента, думите „член на семейството” означават съпруга(та) или дете на възраст под 25 години.

С. НОРВЕГИЯ

За определяне на правото за получаване на помощи в натура по силата на разпоредбите на глава 1 от дял III на регламента, думите „член на семейството” означават съпруга(та) или дете на възраст под 25 години.”

й) приложение II, част I се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Не се прилага.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Не се прилага.

С. НОРВЕГИЯ

Не се прилага.”

к) приложение II, част II се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

а) Фиксираните помощи при раждане за прилагане на Закона за национално осигуряване.

б) Фиксираните помощи при осиновяване за прилагане на Закона за национално осигуряване.”

л) приложение II, част III се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

Няма.”

м) приложение II, буква а) се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

а) Помощ за вдовците (вдовиците) (Закон за отпускане на помощи на вдовците (вдовиците) от 25 ноември 1981 г.).

б) Помощи за слепите (Закон за отпускане на помощи на слепите от 17 декември 1970 г.).

в) Надбавки за майчинство (Закон за отпускане на надбавки за майчинство от 25 ноември 1981 г.).

г) Допълнително подпомагане към осигуряването за старост, при преживяване и за инвалидност (Закон за допълнително подпомагане към осигуряването за старост, при преживяване и за инвалидност от 10 декември 1965 г., ревизиран на 12 ноември 1992 г.).

д) Помощи при невъзможност за самостоятелно обслужване (Закон за допълнително подпомагане към осигуряването за старост, при преживяване и за инвалидност от 10 декември 1965 г., ревизиран на 12 ноември 1992 г.).

С. НОРВЕГИЯ

а) Базови помощи и помощи в случай на „зависимост” съгласно член 8, параграф 2 на Закона за националното осигуряване от 17 юни 1996 г. № 12, предназначени да покриват допълнителните разходи или нуждата от асистент, помощ в домакинството или осигуряването на специални услуги поради недееспособност, освен ако бенефициентът получава пенсия за старост, инвалидност или при преживяване по националната осигурителна схема.

б) Допълнителна гарантирана минимална пенсия на лицата, които са инвалиди по рождение, или при които инвалидността е настъпила в съвсем ранна възраст, съгласно член 7, параграф 3 и член 8, параграф 4 на Закона за националното осигуряване от 17 юни 1996 г. № 12.

в) Помощи за отглеждане и възпитание на деца, отпускани на преживелия съпруг, съгласно член 10, параграфи 2 и 3 на Закона за националното осигуряване от 17 юни 1996 г. № 12.”

н) приложение II, част А се допълва със следния текст:

„106. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

107. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

108. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Няма договореност.

109. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

110. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма договореност.

111. ИСЛАНДИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма договореност.

112. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

113. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Няма договореност.

114. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма договореност.

115. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма договореност.

116. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

Няма договореност.

117. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма договореност.

118. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

119. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

120. ИСЛАНДИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма договореност.

121. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Няма договореност.

122. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

123. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

124. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Няма договореност.

125. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

Член 4, параграф 2 от Спогодбата за социално осигуряване от 7 април 1977 г., изменена с Допълнителна спогодба № 1 от 11 август 1989 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

126. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

127. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Няма договореност.

128. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Няма договореност.

129. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

130. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

Член 5, второ изречение от Спогодбата за социално осигуряване от 11 ноември 1976 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

131. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма договореност.

132. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма договореност.

133. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Член 4 от Спогодбата за социално осигуряване от 26 септември 1968 г., изменена с Допълнителни спогодби № 1 от 16 май 1977 г. и № 2 от 22 октомври 1987 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

134. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Няма договореност.

135. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Няма договореност.

136. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Няма договореност.

137. ЛИХТЕНЩАЙН - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма договореност.

138. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Няма договореност.

139. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

140. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

141. НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Няма договореност.

142. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

143. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

144. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

Член 16, параграф 5 на Спогодбата за социално осигуряване от 12 юни 1980 г.

145. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

146. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

Няма.

147. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

148. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 на Спогодбата за социално осигуряване от 13 април 1989 г.

149. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

а) Член 5, параграф 2 на Спогодбата за социално осигуряване от 27 август 1985 г.

б) Член 4 от горепосочената спогодба относно лицата, живеещи в трета страна.

в) Точка II от Окончателния протокол към горепосочената спогодба относно лицата, живеещи в трета страна.

150. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 6 на Спогодбата за социално осигуряване от 5 юни 1980 г.

151. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

152. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 10 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.

153. НОРВЕГИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма.”

о) приложение III, част Б се допълва със следния текст:

„106. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

107. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

Няма.

108. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Няма договореност.

109. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

110. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма договореност.

111. ИСЛАНДИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма договореност.

112. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

113. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Няма договореност.

114. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма договореност.

115. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма договореност.

116. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

Няма договореност.

117. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма договореност.

118. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма.

119. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

Няма.

120. ИСЛАНДИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма.

121. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Няма договореност.

122. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

Няма.

123. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

124. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Няма договореност.

125. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

Член 4, параграф 2 от Спогодбата за социално осигуряване от 7 април 1977 г., изменена с Допълнителна спогодба № 1 от 11 август 1989 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

126. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

127. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Няма договореност.

128. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Няма договореност.

129. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

130. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

Член 5, второ изречение от Спогодбата за социално осигуряване от 11 ноември 1976 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

131. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма договореност.

132. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма договореност.

133. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Член 4 от Спогодбата за социално осигуряване от 26 септември 1968 г., изменена с Допълнителни спогодби № 1 от 16 май 1977 г. и № 2 от 22 октомври 1987 г. относно изплащането на парични помощи на лица, живеещи в трета страна.

134. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Няма договореност.

135. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Няма договореност.

136. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Няма договореност.

137. ЛИХТЕНЩАЙН - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма договореност.

138. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Няма договореност.

139. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Няма договореност.

140. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

Няма.

141. НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Няма договореност.

142. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Няма договореност.

143. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

144. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма.

145. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма договореност.

146. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

Няма.

147. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

148. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 на Спогодбата за социално осигуряване от 13 април 1989 г.

149. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

а) Член 5, параграф 2 на Спогодбата за социално осигуряване от 27 август 1985 г.

б) Член 4 от горепосочената спогодба относно лицата, живеещи в трета страна.

б) Точка II от Окончателния протокол към горепосочената спогодба относно лицата, живеещи в трета страна.

150. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

151. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма.

152. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

Няма.

153. НОРВЕГИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма.”

п) приложение IV, част А се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

Няма.”

р) приложение IV, част Б се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЦАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

Няма.”

с) приложение IV, част В се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Всички искания за отпускане на базова и допълнителна пенсия за старост.

Р. ЛИХТЕНЦАЙН

Всички искания за отпускане на обикновени пенсии по силата на застраховка за старост, при преживяване и инвалидност, както и по силата на професионалната схема за отпускане на пенсии за старост, при преживяване и за инвалидност, при положение че нормативната уредба относно въпросния пенсионен фонд не съдържа разпоредби, свързани с тяхното намаление.

С. НОРВЕГИЯ

Всички искания за отпускане на пенсия за старост, с изключение на пенсиите, упоменати в приложение IV, част Г.”

т) приложение IV, част Г 2 се допълва със следния текст:

„ж) Норвежки пенсии за инвалидност, дори и ако са превърнати в пенсии за старост, когато възрастта за пенсиониране е достигната, както и всички пенсии (при преживяване и за старост), базиращи се на доходите от пенсия на починало лице.”

у) приложение VI се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Когато наето лице или самоосигуряващо се лице, извършващо трудова дейност в Исландия, приключи своята дейност и когато настъпването на риска се извърши през време на извършването на трудова дейност като наето или самоосигуряващо се лице в друга държава, спрямо която се прилага този регламент, и в която пенсията за инвалидност, изплащана по силата на схемите за социално осигуряване и за допълнителна пенсия (пенсионни каси) в Исландия вече не включва периода между настъпването на риска и момента на настъпване на пенсионната възраст (бъдещ период), приключените периоди на осигуряване под законодателството на друга държава, спрямо която се прилага този регламент, се вземат под внимание за

да се отговори на изискванията относно бъдещия период по същия начин, както ако се отнася до завършени периоди на осигуряване в Исландия.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. За целите на прилагането на глава 3 от дял III на регламента, всяко наето лице или самоосигуряващо се лице, което не влиза в обсега на законодателството на Лихтенщайн относно осигуряването за инвалидност, се счита като осигуряващо се срещу този риск при отпускането на обикновена пенсия за инвалидност:

а) ако към датата на настъпването на предвидения от осигуровката риск съгласно разпоредбите на законодателството на Лихтенщайн относно осигуряването за инвалидност:

i) то се възползва от услуги по рехабилитация, предвидени от осигуряването за инвалидност на Лихтенщайн

или

ii) то се осигурява по силата на законодателството за осигуряване за старост, при преживяване или за инвалидност на друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент

или

iii) то може да претендира за получаване на пенсия по силата на осигуряване за инвалидност или старост в друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент, или ако получава такава пенсия

или

iv) то не е в състояние да работи под законодателството на друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент, и може да претендира за изплащането на парични помощи по силата на осигуровка за болест или злополука в тази държава или ако получава такава помощ

или

v) то може да претендира в случай на безработица за изплащане на помощи по силата на осигуряване за безработица в друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент, или ако получава такава помощ;

б) или ако това лице е работило в Лихтенщайн като трансграничен работник, и ако през трите години, които непосредствено предхождат настъпването на риска съгласно законодателството на Лихтенщайн, то е извършвало вноски по силата на това законодателство в продължение на най-малко дванадесет месеца;

в) или ако трябва да напусне своята работа като наето или самоосигуряващо се лице в Лихтенщайн поради злополука или болест, докато продължава да живее в Лихтенщайн; то трябва да прави вноски на същата база като лице, което извършва стопанска дейност.

2. Въпреки разпоредбите на член 10, параграф 2 на регламента, помощта за свободно преминаване („Freizügigkeitsleistung“) по силата на Закона за професионално подпомагане от 20 октомври 1987 г. се изплаща в брой по искане на наетото или самоосигуряващото се лице, което вече не влиза в обсега на законодателството на Лихтенщайн съгласно разпоредбите на дял II на регламента, ако това лице напусне окончателно Лихтенщайн и швейцарската икономическа зона преди 01 януари 1998 г. и подаде своята молба преди тази дата.

С. НОРВЕГИЯ

1. Преходните разпоредби на норвежкото законодателство, предвиждащи намаляване на периода на осигуряване, изискван за изплащане на допълнителна пенсия в пълен размер на лицата, родени преди 1937 г., се прилагат по отношение на лицата, влизащи в обсега на регламента, при положение че те са пребивавали в Норвегия или са упражнявали стопанска дейност като наети или самоосигуряващи се в Норвегия през изисквания брой години след навършването им на 16-годишна възраст и преди 01 януари 1967 г., като по-специално броят на тези години трябва да е равен на броя години преди 1937 до датата на раждане на заинтересованото лице.

2. Лице, което се осигурява по силата на Закона за национално осигуряване, като се грижи за осигурени възрастни лица, инвалиди или болни, има право при предвидените условия и през периода на оказване на грижите да получи брой точки, използвани при изчисляването на пенсията му. По същия начин лице, което се грижи за малки деца, има право да получи брой точки, използвани при изчисляването на пенсията му, когато пребивава в държава, различна от Норвегия, спрямо която се прилага настоящият регламент, при положение че се възползва от предвидения от норвежкото трудово законодателство отпуск за гледане на дете.

3. Ако дадена норвежка пенсия за преживяване или за инвалидност, изчислена съгласно член 46, параграф 2, и при прилагане на член 45, трябва да бъде изплащана по силата на регламента, разпоредбите на Раздел 3, член 8, параграф 1, и на член 10, параграфи 1 и 11 от Закона на националното осигуряване, по силата на който дадена пенсия може да бъде отпусната като се нарушава общото задължение да има осигуряване по смисъла на Закона за националното осигуряване през последните дванадесет месеца преди настъпването на риска, не се прилагат.”

ф) приложение VII се допълва със следния текст:

„13. Когато дадено лице, живеещо в Исландия, извършва дейност като самоосигуряващо се в Исландия, и като наето лице в независимо коя друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент.

14. Когато дадено лице извършва дейност като самоосигуряващо се в Лихтенщайн, и като наето лице в независимо коя друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент.

15. Когато дадено лице, живеещо в Норвегия, извършва дейност като самоосигуряващо се в Норвегия, и като наето лице в независимо коя друга държава, спрямо която се прилага настоящият регламент.”

2. 372 R 0574: Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г. за определяне на реда за прилагане на Регламент (ЕИО) 1408/71 за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и техните семейства, които се движат в рамките на Общността,

актуализиран от:

- **383 R 2001:** Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6),

и впоследствие изменен с:

- **385 R 1660:** Регламент (ЕИО) № 1660/85 на Съвета от 13 юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр. 1),

- **385 R 1661:** Регламент (ЕИО) № 1661/85 на Съвета от 13 юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр. 7),

- **1 85 I:** Акт относно условията за присъединяване и адаптирането на договорите - Присъединяване на Кралство Испания и на Република Португалия към Европейските общности (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 188),

- **386 R 513:** Регламент (ЕИО) № 513/86 на Комисията от 26 февруари 1986 г. (ОВ L 51, 28.2.1986 г., стр. 44),

- **386 R 3811:** Регламент (ЕИО) № 3811/86 на Съвета от 11 декември 1986 г. (ОВ L 355, 16.12.1986 г., стр. 5),

- **389 R 1305:** Регламент (ЕИО) № 1305/89 на Съвета от 11 май 1989 г. (ОВ L 131, 13.5.1989 г., стр. 1),

- **389 R 2332:** Регламент (ЕИО) № 2332/89 на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 224, 2.8.1989 г., стр. 1),

- **389 R 3427:** Регламент (ЕИО) № 3427/89 на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 331, 16.11.1989 г., стр. 1),

- **391 R 2195:** Регламент (ЕИО) № 2195/91 на Съвета от 25 юни 1991 г. (ОВ L 206, 29.7.1991 г., стр. 2),

- **392 R 1248**: Регламент (ЕИО) № 1248/92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 7),

- **392 R 1249**: Регламент (ЕИО) № 1249/92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 28),

- **393 R 1945**: Регламент (ЕИО) № 1945/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 1), чието изменение е извършено от:

- **1 94 N**: Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1),

- **395 R 3095**: Регламент (ЕО) № 3095/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. (ОВ L 335, 30.12.1995 г., стр. 1),

- **395 R 3096**: Регламент (ЕО) № 3096/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. (ОВ L 335, 30.12.1995 г., стр. 10).

За целите на настоящото споразумение регламентът се адаптира както следва:

а) приложение I се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

1. Heilbrigðis- og tryggingamálaráðherra (Министър на здравеопазването и социалното осигуряване), Reykjavík.

2. Félagsmálaráðherra (Министър на социалните дейности), Reykjavík.

3. Fjármálaráðherra (Министър на финансите), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Die Regierung des Fürstentums Liechtenstein (Правителство на Княжество Лихтенщайн), Vaduz.

С. НОРВЕГИЯ

1. Sosial- og helsedepartementet (Министерство на здравеопазването и социалните грижи), Oslo.

2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Министерство на местната администрация и труда), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (Министерство по въпросите на децата и семейството), Oslo.

4. Justisdepartementet (Министерство на правосъдието), Oslo.

5. Utenriksdepartementet (Министерство на външните работи), Oslo.”

б) приложение 2 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

1. При всички случаи, с изключение на помощите за безработица и семейните надбавки:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

2. Относно помощите за безработица:

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд срещу безработица), Reykjavík.

3. Относно семейните надбавки:

а) семейни надбавки, с изключение на помощите за отглеждане на деца и на допълнителните помощи за деца:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík;

б) помощи за отглеждане на деца и допълнителни помощи за деца:

Ríkisskattstjóri (Директор на данъчната администрация), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. Болест и майчинство:

- признат осигурителен фонд, в който заинтересованото лице е осигурено при заболяване

или

- Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

2. Инвалидност:

а) осигуряване за инвалидност:

Liechtensteinische Invalidenversicherung (Осигуряване за инвалидност на Лихтенщайн);

б) режим на професионално осигуряване:

пенсионна каса, в която прави вноски последният работодател.

3. Старост и смърт (пенсии):

а) осигуряване за старост и преживяване:

Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung

(Осигуряване за старост и преживяване на Лихтенщайн);

б) режим на професионално осигуряване:

пенсионна каса, в която прави вноски последният работодател.

4. Трудови злополуки и професионални заболявания:

- осигурителен фонд, в който заинтересованото лице е осигурено при злополука

или

- Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

5. Безработица:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

6. Семейни надбавки:

Liechtensteinische Familienausgleichskasse (Семеен компенсационен фонд на Лихтенщайн).

С. НОРВЕГИЯ

1. Помощи при безработица:

Arbeidsdirektoratet, Oslo, fylkesarbeidskontorene og de lokale arbeidskontorer paa bostedet eller oppholdsstedet (Национална агенция по заетостта, Осло, Регионални агенции по заетостта и местни агенции по заетостта по местоживеење или местопребиваване).

2. Всички останали помощи, предвидени от норвежкия Закон за национално осигуряване:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

3. Семейни надбавки:

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo, и Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

4. Режим на пенсионно осигуряване на моряците:

Pensjonstrygden for sjømenn (Пенсионно осигуряване на моряците), Oslo.

5. Закон от 16 юни 1989 г. относно осигуряването за трудови злополуки (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring).

Осигурителят, чрез който работодателят се осигурява. Ако не е осигурен: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Асоциация за осигуряване за трудови злополуки), Oslo.

6. Гаранционна схема за правата за социално осигуряване съгласно член 32 от закона от 30 март 1975 г. относно моряците (sjømannsloven av 30. mai 1975).

Осигурителят, чрез който работодателят се осигурява.”

в) приложение 3 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

1. Болест, майчинство, инвалидност, старост, смърт, трудови злополуки и професионални заболявания:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

2. Помощи при безработица:

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд срещу безработица), Reykjavík.

3. Семейни надбавки:

а) семейни надбавки, с изключение на помощите за отглеждане на деца и на допълнителните помощи за деца:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

б) помощи за отглеждане на деца и допълнителни помощи за деца:

Ríkisskattstjóri (Директор на данъчната администрация), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. Болест, майчинство, трудови злополуки и професионални заболявания, безработица:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

2. Старост и смърт:

а) осигуряване за старост и преживяване:

Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Осигуряване за старост и преживяване на Лихтенщайн);

б) режим на професионално осигуряване:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

3. Инвалидност:

а) осигуряване за инвалидност:

Liechtensteinische Invalidenversicherung (Осигуряване за инвалидност на Лихтенщайн);

б) режим на професионално осигуряване:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

4. Семейни надбавки:

Liechtensteinische Familienausgleichskasse (Семеен компенсационен фонд на Лихтенщайн).

С. НОРВЕГИЯ

1. De lokale arbeidskontorer og trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (Местни агенции по заетостта и местни осигурителни бюра по местоживеене или местопребиваване)

2. Закон от 16 юни 1989 г. относно осигуряването за трудови злополуки (lov av 16. juni 1989 om yrkesskedeforsikring)

Осигурителят, чрез който работодателят се осигурява. Ако не е осигурен: Yrkesskedeforsikringsforeningen (Асоциация за осигуряване за трудови злополуки), Oslo.

3. Гаранционна схема за правата за социално осигуряване съгласно член 32 от закона от 30 март 1975 г. относно моряците (sjømannsloven av 30. mai 1975).

Работниците могат да установят контакт с работодателя на работното място, тоест на борда на кораба. От дома си или от мястото си на пребиваване работникът трябва да установи контакт с осигурителя, чрез който работодателят се осигурява.”

г) в приложение 4, графа „К. АВСТРИЯ”, параграф 2 се допълва със следния текст:

„в) отношения с Лихтенщайн:

Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice (Национално бюро по заетостта на Воралберг), Bregenz»

д) в приложение 4, графа „К. АВСТРИЯ”, параграф 3, буква б) се допълва със следния текст:

„iii) отношения с Лихтенщайн:

Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice (Национално бюро по заетостта на Воралберг), Bregenz»

е) приложение 4 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

1. Болест, майчинство, инвалидност, старост, смърт, трудови злополуки и професионални заболявания:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

2. Помощи при безработица:

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд срещу безработица), Reykjavík.

3. Семейни надбавки:

а) семейни надбавки, с изключение на помощите за отглеждане на деца и на допълнителните помощи за деца:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík;

б) помощи за отглеждане на деца и допълнителни помощи за деца:

Ríkisskattstjóri (Директор на данъчната администрация), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. Болест, майчинство, трудови злополуки и професионални заболявания, безработица:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

2. Старост и смърт:

а) осигуряване за старост и преживяване:

Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Осигуряване за старост и преживяване на Лихтенщайн).

б) режим на професионално осигуряване:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

3. Инвалидност:

а) осигуряване за инвалидност:

Liechtensteinische Invalidenversicherung (Осигуряване за инвалидност на Лихтенщайн);

б) режим на професионално осигуряване:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

4. Семейни надбавки:

Liechtensteinische Familienausgleichskasse (Семеен компенсационен фонд на Лихтенщайн)

С. НОРВЕГИЯ

1. Помощи при безработица:

Arbeidsdirektoratet (Национална агенция по заетостта), Oslo

2. Във всички останали случаи:

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo.”

ж) приложение 5 се допълва със следния текст:

„106. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Не се прилага.

107. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на болест, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

108. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Не се прилага.

109. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Не се прилага.

110. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Не се прилага.

111. ИСЛАНДИЯ - ГЪРЦИЯ

Не се прилага.

112. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Не се прилага.

113. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Не се прилага.

114. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

115. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Размяна на писма от 25 април и 26 май 1995 г. относно член 36, параграф 3, и член 63, параграф 3 от регламента относно отказването от изплащане на разходите за помощи в натура, предоставяни в случай на болест, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване, така както е предвидено в глава 1 и 4 на дял III на Регламент (ЕИО) № 1408/71, с изключение на член 22, параграф 1, буква в), и член 55, параграф 12, буква в).

116. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

Споразумение от 21 юни 1995 г. относно изплащането на разходите в областта на социалното осигуряване.

117. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Не се прилага.

118. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

119. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

120. ИСЛАНДИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Няма.

121. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Не се прилага.

122. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

123. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Не се прилага.

124. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Не се прилага.

125. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

Няма.

126. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

Не се прилага.

127. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Не се прилага.

128. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Не се прилага.

129. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Не се прилага.

130. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

Няма.

131. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Не се прилага.

132. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Не се прилага.

133. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Споразумение от 14 декември 1995 г. относно изплащането на разходите в областта на социалното осигуряване.

134. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Не се прилага.

135. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

136. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Не се прилага.

137. ЛИХТЕНЩАЙН - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Не се прилага.

138. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Не се прилага.

139. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Не се прилага.

140. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

141. НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Не се прилага.

142. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Не се прилага.

143. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

144. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма.

145. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Не се прилага.

146. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

Няма.

147. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Не се прилага.

148. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Размяна на писма от 13 януари 1994 г. и от 10 юни 1994 г. относно член 36, параграф 3, и член 63, параграф 3 от регламента, [отказване от изплащане на разходите за помощи в натура, предоставяни по силата на глави 1 и 4 на дял III на Регламент (ЕИО) № 1408/71, с изключение на член 22, параграф 1, буква в), и член 55, параграф 1, буква в)], както и член 105 от Регламент (ЕИО) № 574/72 (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

149. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

Няма.

150. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

151. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

152. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 23 на Спогодбата на скандинавските страни за социално осигуряване от 15 юни 1992 г. Спогодба относно взаимното отказване от изплащане по силата на член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3 от регламента (разходи за помощи в натура, предоставяни в случай на заболяване, майчинство, трудова злополука и професионално заболяване) и по силата на член 105, параграф 2 от регламента за прилагане (разходи за извършване на административен и медицински контрол).

153. НОРВЕГИЯ - ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Член 7, параграф 3 на Административното споразумение от 28 август 1990 г. относно прилагането на Спогодбата за социално осигуряване.”

з) приложение 6 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Пряко плащане.

Р. ЛИХТЕНЦАЙН

Пряко плащане.

С. НОРВЕГИЯ

Пряко плащане.”

и) приложение 7 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЦАЙН

Liechtensteinische Landesbank (Национална банка на Лихтенщайн), Vaduz

С. НОРВЕГИЯ

Sparebanken NOR (Обединение на норвежките банки), Oslo.”

й) приложение 8, буква А а) се допълва със следния текст:

„Исландия и Белгия

Исландия и Германия

Исландия и Испания

Исландия и Франция

Исландия и Люксембург

Исландия и Нидерландия

Исландия и Австрия

Исландия и Финландия

Исландия и Швеция

Исландия и Великобритания

Исландия и Лихтенщайн

Исландия и Норвегия

Лихтенщайн и Белгия

Лихтенщайн и Германия
Лихтенщайн и Испания
Лихтенщайн и Франция
Лихтенщайн и Ирландия
Лихтенщайн и Люксембург
Лихтенщайн и Нидерландия
Лихтенщайн и Австрия
Лихтенщайн и Финландия
Лихтенщайн и Швеция
Лихтенщайн и Великобритания
Лихтенщайн и Норвегия
Норвегия и Белгия
Норвегия и Германия
Норвегия и Испания
Норвегия и Франция
Норвегия и Ирландия
Норвегия и Люксембург
Норвегия и Нидерландия
Норвегия и Австрия
Норвегия и Португалия
Норвегия и Финландия
Норвегия и Швеция
Норвегия и Великобритания”

к) приложение 8, буква А а) се допълва със следния текст:

„Норвегия и Дания”

л) приложение 9 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Средният годишен размер на помощите в натура се изчислява като се вземат предвид помощите, отпускани по схемите за социално осигуряване в Исландия.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Средният годишен размер на помощите в натура се изчислява като се вземат предвид помощите, отпускани от признатите фондове за осигуряване за болест съгласно разпоредбите на националното законодателство относно осигуряването за заболяване.

С. НОРВЕГИЯ

Средният годишен размер на помощите в натура се изчислява като се вземат предвид помощите, предвидени в глава 2 на Закона за националното осигуряване (закон от 17 юни 1966 г.), Закона от 19 ноември 1982 г. относно общинските медицински грижи, Закона от 19 юни 1969 г. за болничните заведения и Закона от 28 април 1961 г. за психиатричните грижи.”

м) приложение 10 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

При всички случаи, с изключение на разпоредбите на член 17 от регламента и на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане:

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. За целите на прилагането на член 11, параграф 1 от регламента за прилагане:

а) във връзка с член 14, параграф 1, и член 14б, параграф 1 от регламента:

Liechtensteinische Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Осигуряване за старост, преживяване и инвалидност на Лихтенщайн);

б) във връзка с член 17 от регламента:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

2. За целите на прилагането на член 11а, параграф 1 от регламента за прилагане:

а) във връзка с член 14а, параграф 1, и член 14б, параграф 2 от регламента:

Liechtensteinische Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Осигуряване за старост, преживяване и инвалидност на Лихтенщайн);

б) във връзка с член 17 от регламента:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

3. За целите на прилагането на член 13, параграфи 2 и 3, и на член 14, параграфи 1 и 2 от регламента за прилагане:

Amt für Volkswirtschaft und Liechtensteinische Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Национална икономическа служба Осигуряване за старост, преживяване и инвалидност на Лихтенщайн).

4. За целите на прилагането на член 38, параграф 1, на член 70, параграф 1, на член 82, параграф 2 и на член 86, параграф 2:

Gemeindeverwaltung (общинска администрация) по местоживееене.

5. За целите на прилагането на член 80, параграф 2, и на член 81 от регламента за прилагане:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

6. За целите на прилагането на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане във връзка с членове 36, 63 и 70 от регламента:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

7. За целите на прилагането на член 113, параграф 2 от регламента за прилагане:

Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба).

С. НОРВЕГИЯ

1. За целите на прилагането на член 14, параграф 1, букви а) и б) от регламента, на член 11, параграф 1, буква а) и параграф 2 от регламента за прилагане, когато дейността се упражнява извън Норвегия, и на член 14а, параграф 1, буква б) от регламента:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

2. За целите на прилагането на член 14а, параграф 1, буква а) от регламента, когато дейността се упражнява в Норвегия:

Местният филиал на осигурителната каса в общината, в която живее заинтересованото лице.

3. За целите на прилагането на член 14, параграф 1, букви а) и б) от регламента, когато заинтересованото лице е командировано в Норвегия:

Местният филиал на осигурителна каса в общината, в която се намира седалището на работодателя, и ако работодателят няма регистрирано седалище в Норвегия, Stavanger trygdekontor (Местният филиал на осигурителната каса в Ставангер), Stavanger.

4. За целите на прилагането на член 14, параграфи 2 и 3 от регламента:

Местният филиал на осигурителната каса в общината, в която живее заинтересованото лице.

5. За целите на прилагането на член 14а, параграф 2 от регламента:

Местният филиал на осигурителната каса в общината, в която се упражнява дейността.

6. За целите на прилагането на член 14, параграфи 1 и 2 от регламента:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

7. За целите на прилагането на член 17 от регламента:

а) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

б) Stavanger trygdekontor (Местният филиал на осигурителната каса в Ставангер), Stavanger.

За особения случай на:

i) Лица, работещи в Норвегия за чуждестранен работодател, който няма регистрирано седалище в Норвегия.

ii) Лица, работещи в Норвегия за работодател, който има регистрирано седалище в Ставангер.

8. За целите на прилагането на членове 36, 63 и 87 от регламента и на член 102, параграф 2 и член 105, параграф 1 от регламента за прилагане:

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo.

9. За целите на прилагането на останалите разпоредби на глави 1, 2, 3, 4, 5, 7 и 8 от дял III на регламента, и на свързаните с тях разпоредби на регламента за прилагане:

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo, и определените от нея организации (Folketrygdkontoret for utenlandssaker, Oslo (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), местни и регионални осигурителни бюра).

10. За целите на прилагането на глава 6 от дял III на регламента, и на свързаните с тях разпоредби на регламента за прилагане:

Arbeidsdirektoratet (Национална агенция по заетостта), Oslo, и определените от нея организации.

11. За целите на прилагането на член 10а от регламента и на член 2 от регламента за прилагане:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

12. Относно схемата на пенсионно осигуряване на моряците:

а) Местният филиал на осигурителна каса по местоживееене, когато заинтересованото лице живее в Норвегия.

б) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo, във връзка с отпускането на помощи по силата на тази осигурителна схема на лицата, живеещи в чужбина.

н) приложение 11 се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

Няма.”

АКТОВЕ, КОИТО СЕ ВЗЕМАТ ПРЕДВИД ОТ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ

3.1. **373 Y 0919(02)**: Решение № 74 от 22 февруари 1973 г. относно предоставянето на медицински услуги в случай на временно пребиваване, за

прилагане на член 22, параграф 1, буква а) i) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 и на член 21 от Регламент (ЕИО) № 574/72 (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 4).

3.2. **373 Y 0919(03)**: Решение № 75 от 22 февруари 1973 г. относно разглеждането на молбите за преразглеждане, подадени по силата на член 94, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 от титулярите на пенсии за инвалидност (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 5).

3.3. **373 Y 0919(06)**: Решение № 78 от 22 февруари 1973 г. относно тълкуването на член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 574/72 относно правилата за прилагане на клаузите за редуциране или преустановяване (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 8).

3.4. **373 Y 0919(07)**: Решение № 79 от 22 февруари 1973 г. относно тълкуването на член 48, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 относно сборуването на периодите на осигуряване и на периодите, които се приемат за такива в областта на осигуряването за инвалидност, старост и смърт (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 9).

3.5. **373 Y 0919(09)**: Решение № 81 от 22 февруари 1973 г. относно сборуването на периодите на осигуряване, изпълнени при изпълнение на специфична трудова дейност, за прилагане на член 45, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 11).

3.6. **373 Y 0919(11)**: Решение № 83 от 22 февруари 1973 г. относно тълкуването на член 68, параграф 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 и на член 82 от Регламент (ЕИО) № 574/72 относно увеличаването на помощите за безработица за засегнатите членове на семействата (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 14).

3.7. **373 Y 0919(13)**: Решение № 85 от 22 февруари 1973 г. относно тълкуването на член 57, параграф 1 от регламент (ЕИО) № 1408/71 и на член 67, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 574/72 относно определянето на прилаганото законодателство и на компетентната институция при отпускането на помощи при професионални заболявания (ОВ С 75, 19.9.1973 г., стр. 17).

3.8. **373 Y 1113(02)**: Решение № 86 от 24 септември 1973 г. относно правилата за функциониране и определяне на състава на Сметната комисия към Административната комисия на Европейските общности за социално осигуряване на мигриращите работници (ОВ С 96, 13.11.1973 г., стр. 2), чието изменение е извършено от:

- **395 D 0512**: Решение № 159 от 3 октомври 1995 г. (ОВ С 294, 8.12.1995 г., стр. 38).

3.9. **374 Y 0720(06)**: Решение № 89 от 22 март 1973 г. относно тълкуването на член 16, параграфи 1 и 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно персонала на дипломатическите мисии и консулските служби (ОВ С 86, 20.7.1974 г., стр. 7).

3.10. **374 Y 0720(07)**: Решение № 91 от 22 юли 1973 г. относно тълкуването на член 46, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно премахването на помощите, отпускани по силата на параграф 1 на горепосочения член (ОВ С 86, 20.7.1974 г., стр. 8).

3.11. **374 Y 0823(04)**: Решение № 95 от 24 януари 1974 г. относно тълкуването на член 46, параграф 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 относно изчисляването на пенсиите на принципа *pro rata temporis* (ОВ С 99, 23.8.1974 г., стр. 5).

3.12. **374 Y 1017(03)**: Решение № 96 от 15 март 1974 г. относно ревизирането на правата за получаване на помощи по силата на член 49, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета (ОВ С 126, 17.10.1974 г., стр. 23).

3.13. **375 Y 0705(02)**: Решение № 99 от 13 март 1975 г. относно тълкуването на член 107, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 574/72 относно задължението за преизчисляване на отпускните понастоящем помощи (ОВ С 150, 5.7.1975 г., стр. 2).

3.14. **375 Y 0705(03)**: Решение № 100 от 23 януари 1975 г. относно изплащането в брой на помощите, отпускани от институциите по местоживеење или местопребиваване от името на компетентната институция, и относно правилата за изплащане на тези помощи (ОВ С 150, 5.7.1975 г., стр. 3).

3.15. **376 Y 0526(03)**: Решение № 105 от 19 декември 1975 г. относно прилагането на член 50 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (ОВ С 117, 26.5.1976 г., стр. 3).

3.16. **378 Y 0530(02)**: Решение № 109 от 18 ноември 1977 г. за изменение на Решение № 92 от 22 ноември 1973 г. относно понятието помощи в натура при осигуряване за болест и майчинство, визирани в член 19, параграфи 1 и 2, в член 22, в член 25, параграфи 1, 3 и 4, в член 26, в член 28, параграф 1, в член 28а, в член 29 и в член 31 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета, и относно определянето на сумите, които трябва да се изплащат по силата на членове 93, 94 и 95 Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета, както и на авансовите суми, които трябва да се изплащат по силата на параграф 4 на член 102 на същия регламент (ОВ С 125, 30.5.1978 г., стр. 2).

3.17. **383 Y 0115**: Решение № 115 от 15 декември 1982 г. относно предоставянето на протези, на оборудване за протезиране и на други помощи в натура от голямо значение, които са визирани в член 24, параграф 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета (ОВ С 193, 20.7.1983 г., стр. 7).

3.18. **383 Y 0117**: Решение № 117 от 7 юли 1982 г. относно условията за прилагане на член 50, параграф 1, буква а) от регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета (ОВ С 238, 7.9.1983 г., стр. 3), чието изменение е извършено от:

- **1 94 N**: Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

В член 2 точка 2 се допълва както следва:

„Исландия

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

Лихтенщайн

Liechtensteinische Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Осигуряване за старост, преживяване и инвалидност на Лихтенщайн), Vaduz.

Норвегия

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo.”

3.19. **383 Y 1112(02)**: Решение № 118 от 20 април 1983 г. относно условията за прилагане на член 50, параграф 1, буква б) от регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г. (ОВ С 306, 12.11.1983 г., стр. 2), чието изменение е извършено от:

- **1 94 N**: Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

В член 2 точка 4 се допълва както следва:

„Исландия

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

Лихтенщайн

Liechtensteinische Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Осигуряване за старост, преживяване и инвалидност на Лихтенщайн), Vaduz.

Норвегия

Rikstrygdeverket (Национална администрация за социално осигуряване), Oslo.”

3.20. **383 Y 1102(03)**: Решение № 119 от 24 февруари 1983 г. относно тълкуването на член 76 и на член 79, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, както и на член 10, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 574/72 относно кумулирането на помощите или семейните надбавки (ОВ С 295, 2.11.1983 г., стр. 3).

3.21. **383 Y 0121**: Решение № 121 от 21 април 1983 г. относно тълкуването на член 17, параграф 7 от регламент (ЕИО) № 574/72 относно предоставянето на протези, на оборудване за протезиране и на други помощи в натура от голямо значение (ОВ С 193, 20.7.1983 г., стр. 10).

3.22. **386 Y 0126**: Решение № 126 от 17 октомври 1985 г. относно прилагането на член 14, параграф 1, буква а), на член 14а, параграф 1, буква а), и на член 14б, параграфи 1 и 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 (ОВ С 141, 7.6.1986 г., стр. 3).

3.23. **396 Y 0130**: Решение № 130 от 17 октомври 1985 г. относно образците на формуляри, необходими за прилагането на Регламенти (ЕИО) № 1408/71 и (ЕИО) № 574/72 на Съвета (Е 001; Е 101-127; Е 201-215; Е 301-303; Е 401-411) (86/303/ЕИО) (ОВ L 192, 15.7.1986 г., стр. 1), чието изменение е извършено от:

- **391 X 0140**: Решение № 144 от 9 април 1990 г. (Е 401-Е 410F) (ОВ L 71, 18.3.1991 г., стр. 1).

- **394 X 0604**: Решение № 153 от 7 октомври 1993 г. (Е 001, Е 103-Е 127) (ОВ L 244, 19.9.1994 г., стр. 22).

- **394 Y 0605**: Решение № 154 от 8 февруари 1994 г. (Е 301, Е 302, Е 303) (ОВ L 244, 19.9.1994 г., стр. 123).

- **395 D 0353**: Решение № 155 от 6 юли 1994 г. (Е 401 до Е 411) (ОВ L 209, 5.9.1995 г., стр. 1).

3.24. **C/271/87/стр. 3**: Решение № 132 от 23 април 1987 г. относно тълкуването на член 40, параграф 3, буква а) ii) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета (ОВ С 271, 9.10.1987 г., стр. 3).

3.25. **C/284/87/стр. 3**: Решение № 133 от 2 юли 1987 г. относно прилагането на член 17, параграф 7, и на член 60, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 574/72 (ОВ С 284, 22.10.1987 г., стр. 3, и ОВ С 64, 9.3.1988 г., стр. 13).

3.26. **C/64/88/стр. 4**: Решение № 134 от 1 юли 1987 г. относно тълкуването на член 45, параграф 2 от регламент (ЕИО) № 1408/71 относно сборуването на периодите на осигуряване, изпълнени при упражняване на професия,

която влиза в рамките на специална осигурителна схема в една или няколко от държавите-членки (ОВ С 64, 9.3.1988 г., стр. 4).

3.27. С/281/88/стр. 7: Решение № 135 от 1 юли 1987 г. относно предоставяне на помощите в натура, визирани в член 17, параграф 7, и в член 60, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 574/72, и относно понятието за неотложност по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, и за абсолютна неотложност по смисъла на член 17, параграф 7, и на член 60, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 547/72 (ОВ С 281, 9.3.1988 г., стр. 7), чието изменение е извършено от:

- **1 94 N:** Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

В член 2, точка 2 се допълва както следва:

- „п) 35 000 исландски крони за исландската институция по местоживееене;
- р) 800 швейцарски франка за институцията по местоживееене на Лихтенщайн;
- с) 3 600 норвежки крони за норвежката институция по местоживееене.”

3.28. С/64/88/стр. 7: Решение № 136 от 1 юли 1987 г. относно тълкуването на член 45, параграфи 1 - 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно вземането предвид на периодите на осигуряване, изпълнени под законодателството на други държави-членки, за придобиване, задържане или възстановяване на правото за получаване на помощи (ОВ С 64, 9.3.1988 г., стр. 7).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

Приложението се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Няма.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

Няма.

С. НОРВЕГИЯ

Няма.”

3.29. **C/140/89/стр. 3:** Решение № 137 от 15 декември 1988 г. относно прилагането на член 15, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 574/72 (ОВ С 140, 6.6.1989 г., стр. 3).

3.30. **C/287/89/стр. 3:** Решение № 138 от 17 февруари 1989 г. относно тълкуването на член 22, параграф 1, буква в) i) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета в случай на трансплантация на органи или на друга хирургическа интервенция, която изисква извършването на анализи на биологични проби, когато заинтересованото лице не се намира в държавата-членка, в която се извършват анализите (ОВ С 287, 15.11.1989 г., стр. 3).

3.31. **C/94/90/стр. 3:** Решение № 139 от 30 юни 1989 г. относно датата, която трябва да се вземе предвид за определяне на обменните курсове, визирани в член 107 от Регламент (ЕИО) № 574/72, които трябва да се прилагат при изчисляването на някои помощи и вноски (ОВ С 94, 12.4.1990 г., стр. 3).

3.32. **C/94/90/стр. 4:** Решение № 140 от 17 октомври 1989 г. относно обменните курсове, които трябва да се прилагат от институцията по местоживее на трансграничен работник, който е напълно безработен, по отношение на последната заплата, получена от този работник в компетентната държава (ОВ С 94, 12.4.1990 г., стр. 4).

3.33. **C/94/90/стр. 5:** Решение № 141 от 17 октомври 1989 г., за изменение на Решение № 127 от 17 октомври 1985 г. относно съставянето на списъците, предвидени в член 94, параграф 4, и в член 95, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета (ОВ С 94, 12.4.1990 г., стр. 5).

3.34. **C/80/90/стр. 7:** Решение № 142 от 13 февруари 1990 г. относно прилагането на членове 73, 74 и 75 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (ОВ С 80, 30.3.1990 г., стр. 7).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

а) точка 1 не се прилага;

б) точка 3 не се прилага.

3.35. **391 D 0425:** Решение № 147 от 11 октомври 1990 г. относно прилагането на член 76 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета (ОВ L 235, 23.8.1991 г., стр. 21), чието изменение е извършено от:

- **395 D 0353:** Решение № 155 от 6 юли 1994 г. (Е 401 до Е 411) (ОВ L 209, 5.9.1995 г., стр. 1).

3.36. **393 D 0068:** Решение № 148 от 25 юни 1992 г. относно използването на сертификата относно прилаганото законодателство (Е 101), в случай на командироване, което не надвишава три месеца (ОВ С 22, 30.1.1993 г., стр. 124).

3.37. **C/229/93/стр. 5:** Решение № 150 от 26 юни 1992 г. относно прилагането на членове 77, 78 и 79, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, и на член 10, параграф 1, буква б) ii) от Регламент (ЕИО) № 574/72 (ОВ С 229, 25.8.1993 г., стр. 5), чието изменение е извършено от:

- **1 94 N:** Акт относно условията за присъединяване на Република Австрия, на Република Финландия и на Кралство Швеция, и относно адаптирането на основополагащите договори на Европейския съюз (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21, изменен с ОВ L 1, 1.1.1995 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение Решението се адаптира както следва:

Приложението се допълва със следния текст:

„П. ИСЛАНДИЯ

Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Reykjavík.

Р. ЛИХТЕНЩАЙН

1. Относно семейните надбавки:

Liechtensteinische Familienausgleichskasse (Семеен компенсационен фонд на Лихтенщайн)

2. Относно пенсиите на сираци:

Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Осигуряване за старост и преживяване на Лихтенщайн).

С. НОРВЕГИЯ

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.”

3.38. **394 D 602:** Решение № 151 от 22 април 1993 г. относно прилагането на член 10а от Регламент (ЕИО) № 1408/71, и на член 2 от Регламент (ЕИО) № 1247/92 (ОВ L 244, 19.9.1994 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира както следва:

Приложението се допълва със следния текст:

„13. Исландия:

- Tryggingastofnun ríkisins (Национален институт за социално осигуряване), Laugavegur 114, 150 Reykjavík.

14. Норвегия:

- Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национално бюро за социално осигуряване в чужбина), Oslo.

15. Лихтенщайн:

- Amt für Volkswirtschaft (Национална икономическа служба) по отношение на семейните надбавки.

- Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Осигуряване за старост и преживяване на Лихтенщайн) по отношение на помощите за вдовците (вдовиците), допълнителните помощи към осигуряването за старост, преживяване и инвалидност, и по отношение на помощите при невъзможност за самостоятелно обслужване.

- Liechtensteinische Invalidenversicherung (Осигуряване за инвалидност на Лихтенщайн) по отношение на помощите, отпускани на слепите.”

3.39. **395 D 0419**: Решение № 156 от 7 април 1995 г. относно правилата за приоритетност по отношение на правата при осигуряване за болест и майчинство, приети от Административната комисия на Европейските общности за социално осигуряване на мигриращите работници (ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 41).

3.40. **396 D 0172**: Решение № 160 от 28 ноември 1995 г. относно обсега на член 71, параграф 1, буква б) ii) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно правото на получаване на помощи при безработица от работници, които са различни от трансграничните работници, и които по време на последната си работа са живели на територията на държава-членка, която е различна от компетентната държава (ОВ С 49, 28.2.1996 г., стр. 31).

3.41. **396 D 0249**: Решение № 161 от 15 февруари 1996 г. относно изплащането от страна на компетентната институция на дадена държава-членка на разходите, направени по време на престой в друга държава-членка съгласно процедурата, визирана в член 34, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 574/72 (ОВ L 83, 2.4.1996 г., стр. 19).

3.42. **396 D 0554**: Решение № 162 от 31 май 1996 г. относно тълкуването на член 14, параграф 1, и на член 14б, параграф 1 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно законодателството, прилагано по отношение на командированите работници (ОВ L 241, 21.9.1996 г., стр. 28).

3.43. **396 D 0555**: Решение № 163 от 31 май 1996 г. относно тълкуването на член 22, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 относно лицата на диализа и лицата, подлагащи се на оксигенотерапия (ОВ L 241, 21.9.1996 г., стр. 31).

АКТОВЕ, КОИТО СЕ ВЗЕМАТ ПРЕДВИД ОТ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ

Договарящите се страни вземат предвид съдържанието на следните актове:

4.1. Препоръка № 14 от 23 януари 1975 г. относно издаването на формуляр Е 111 на командированите работници (приета от Административната комисия по време на 139-та ѝ сесия на 23 януари 1975 г.).

4.2. Препоръка № 15 от 19 декември 1980 г. относно определянето на езика, на който се издават формулярите, необходими за прилагането на Регламенти (ЕИО) № 1408/71 и (ЕИО) № 574/72 на Съвета (приета от Административната комисия по време на 176-та ѝ сесия на 19 декември 1980 г.).

4.3. **385 Y 0016:** Препоръка № 16 от 12 декември 1984 г. относно сключването на споразумения по силата на член 17 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета (ОВ С 273, 24.10.1985 г., стр. 3).

4.4. **385 Y 0017:** Препоръка № 17 от 12 декември 1984 г. относно статистическите сведения, които трябва да се предоставят всяка година за изготвяне на отчетите на Административната комисия (ОВ С 273, 24.10.1985 г., стр. 3).

4.5. **386 Y 0018:** Препоръка № 18 от 28 февруари 1986 г. относно законодателството, прилагано по отношение на безработните, които са частично заети в държава-членка, което е различна от държавата-членка по местоживее (ОВ С 284, 11.11.1986 г., стр. 4).

4.6. **С/199/93/стр. 11:** Препоръка № 19 от 24 ноември 1992 г. относно подобряването на сътрудничеството между държавите-членки при прилагане на нормативната уредба на Общността (ОВ С 199, 23.7.1993 г., стр. 11).

4.7. **396 X 0592:** Препоръка № 20 от 31 май 1996 г. относно подобряването на администрирането и уреждането на взаимните вземания (ОВ С 259, 12.10.1996 г., стр. 19).

5.1. **380 Y 0609(03):** Актуализиране на Декларациите на държавите-членки, предвидени в член 5 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица и техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 139, 9.6.1980 г., стр. 1).

5.2. **381 Y 0613(01):** Декларации на Гърция, предвидени в член 5 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица и техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 143, 13.6.1981 г., стр. 1).

5.3. **383 Y 1224(01):** Изменение на Декларацията на Федерална република Германия, предвидена в член 5 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите

лица, самоосигуряващите се лица и членовете на техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 351, 24.12.1983 г., стр. 1).

5.4. С/338/86/стр. 1: Актуализиране на Декларациите на държавите-членки, предвидени в член 5 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица и техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 338, 31.12.1986 г., стр. 1).

5.5. С/107/87/стр. 1: Декларации на държавите-членки, предвидени в член 5 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица, самоосигуряващите се лица и членовете на техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 107, 22.4.1987 г., стр. 1).

5.6. С/323/80/стр. 1: Нотифициране до Съвета, извършено от правителствата на Федерална република Германия и на Великото херцогство Люксембург, относно сключването на споразумение между тези две правителства по различни въпроси от областта на социалното осигуряване, за прилагане на член 8, параграф 2, и на член 96 от регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица и техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ С 323, 11.12.1980 г., стр. 1).

5.7. L/90/87/стр. 39: Декларация на Република Франция, направена при прилагане на член 1, буква й) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета относно прилагането на схемите за социално осигуряване спрямо наетите лица, самоосигуряващите се лица и членовете на техните семейства, които се придвижват в рамките на Общността (ОВ L 90, 2.4.1987 г., стр. 39).

ПРАВИЛА ЗА УЧАСТИЕ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ НА ЕАСТ В СЕСИИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ НА МИГРИРАЩИТЕ РАБОТНИЦИ И НА СМЕТНАТА КОМИСИЯ КЪМ ГОРЕПОСОЧЕНАТА АДМИНИСТРАТИВНА КОМИСИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 101, ПАРАГРАФ 1 НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Исландия, Лихтенщайн и Норвегия имат право да делегират по един представител, който да взема участие с консултативен глас (като наблюдател) в сесиите на Административната комисия за социално осигуряване на мигриращите работници, учредена към Комисията на Европейските общности, и в сесиите на Сметната комисия към горепосочената Административна комисия.